

Saint Bruno Church



St. Bruno Parish is a multi-cultural community, founded in 1912, that welcomes everyone to worship God, especially through the Holy Eucharist and Perpetual Adoration, to grow in the faith and to serve the less fortunate in order to be light and truth for others.

Third Sunday of Advent December 14th, 2014



Tercer Domingo de Adviento 14 de Diciembre del 2014

"The Little Parish with a Big Heart"

555 West San Bruno Ave., San Bruno, CA 94066

Tel.: (650)588-2121 Fax: (650)588-6087

Website: www.saintbrunos.org

OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA

TUE.-SAT. 9:00 AM - 1:00 PM & 2:00 - 5:00 PM

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE:

(650)588-2121 Ext. 14 Saturday 9-11 a.m.

PASTORAL STAFF/PERSONAL PARROQUIAL

Rev. Michael Brillantes	Pastor
Rev. Mr. Ramon de la Rosa	Deacon
Lupita Mendoza	Secretary
Painisaipalesi Lautaimi	Hospitality Director
Rey Matias	Parish Bookkeeper
Cristina Ugaitafa	Pastoral Council Chair
Ofelia Madriaga	Finance Council Chair
Kacey Carey	DRE
Christopher Avila	CCD / Confirmation Sec.
Deacon Art Sanchez	R.C.I.A.

* OFFICE CLOSED ON MONDAYS / CERRADA LOS LUNES

MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:

Sunday 8:00 A.M., 12:00 P.M., 6:00 P.M.

Domingo 10:00 A.M. Spanish

Saturday 8:00 A.M., 4:30 P.M. (Vigil)

Sábado 7:00 P.M. (Vigilia)

Weekdays 8:00 A.M. & 6:00 PM except Wednesday 7:00 PM

Holy Days: 8:00 AM & 7:00 PM

3RD FRIDAYS: 8:00 PM (SUNG ADORATION/ OUR LADY'S PRAYER GROUP)

Filipino Mass— Last Sunday of the Month *bawat huling Linggo ng buwan* 3:00 P.M.

ANOINTING OF THE SICK/UNCION DE LOS ENFERMOS:

Please call the parish office when you know of anyone who would like to receive the sacraments but is unable to come to the church. *Favor de llamar a la Oficina cuando usted sepa de alguien que quisiera recibir los sacramentos pero no puede venir a la Iglesia.*

BAPTISMS/BAUTIZOS:

Primer Sábado: 11:30 A.M. Clase

Segundo Sábado: 11:30 A.M. Bautizo

Third Saturday: 11:30 A.M. Baptismal Class

Fourth Saturday: 11:30 A.M. Baptisms

CCD SCHEDULE/CATECISMO:

Grades 1 - 7 Saturdays: 9:00 A.M. - 11:00 A.M.

CONFIRMATION CLASS:

Grades 8-12 Tuesdays starting with 6:00 P.M. Mass

CONFESSIONS/CONFESIONES:

Saturdays: 3:30 PM to 4:30 PM

MARRIAGE/MATRIMONIO:

Arrangements must be made at least six months before the tentative date of the marriage. *Hacer arreglos por lo menos seis meses antes de la fecha de la boda.*

RCIA (RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS):

For adults interested in the Catholic Faith; those preparing to receive the Sacraments: *Thu. 7:00 pm Main Hall Upper Room*

RICA (INICIACIÓN PARA ADULTOS):

Para adultos interesados en la Fe Católica, por favor de llamar a la Oficina Parroquial.



Welcome

WELCOME TO ST. BRUNO CHURCH/ BIENVENIDOS

At our Sunday Mass, we come together from all our small communities and celebrate our oneness in Christ. Take a little time to get to know the folks you are celebrating Mass with. *En nuestra misa del domingo todas nuestras pequeñas comunidades nos juntamos para celebrar nuestra unión con Cristo. Tomen un poco de tiempo y trate de conocer a la persona que está a su lado acompañándolo en la Misa.*

BULLETIN DEADLINE: Tuesday 3:00 p.m.



Posadas

Posada is Spanish for "lodging" or "accommodation". When it is written in the plural form "*posadas*" it refers to the re-enactment of Joseph and Mary searching for lodging. The drama takes place in the street with Joseph and Mary, usually played by children, leading the procession to the chosen *posada*. When the "innkeepers" recognize them, the group are welcomed inside and led to the nativity scene to pray. The play concludes with sharing of food and drinks. The celebration is repeated the following night for nine days in different house each time, thus *posadas*.

The *posadas* is also practiced in the Philippines since it shares the Spanish culture. It is called *panuluyan* among the Tagalogs and *panagpadagus* among the Ilocos. The celebration takes place on Christmas Eve in a chosen home and ends with Joseph and Mary with the infant Jesus leading the people to the church for the Midnight Mass.

In St. Narcissus Parish where I was assigned pastor for the first time, we had the *posadas* on the first day of the *misa de gallo*. Since the parish school prided itself with an excellent drum & lyre band I had the crazy idea of utilizing it for a dawn parade to wake up the people for the first day of *misa de gallo*. I presented the idea to the parish council and the school staff. They all agreed. The students were also excited with this novelty. So we did a dawn parade around the town, with the fairest boy and girl in the senior class dressed up as Joseph and Mary, with trumpets blaring, cymbals clanging, drums booming, and students shouting the Christmas carols. It worked, much better than the church bells. We had the church overflowing with people at 4:30 AM.

Here at St. Bruno's we also have our version of *Posadas*. This year, it will be on Friday, December 19, at 7PM. The drama starts at the courtyard, goes across San Bruno Avenue and back to the courtyard. Taking into consideration the multi-ethnic composition of the parish, we will have different sets of Joseph and Mary. We carry lanterns and sing carols as we follow the procession. Yes, we have a live donkey this time and you can have your picture taken after the play. As I am writing this, I get a call from Mayor Jim Ruane assuring me that he would attend the celebration and would gladly give a message at the end. The timing could not have been better since the celebration of the centenary of the city of San Bruno is a few days after the event, December 23.

Come and join our parish *posadas*. Be present and be counted. Learn carols in Spanish, Tongan and Tagalog. Be more aware of the challenges faced by immigrants and refugees. Try kava, rompopo, tacos and lumpia. Be appreciative of your Catholic faith. Consider yourself blessed that the Son of God came to be born on earth.

Posadas

Posada significa "alojamiento". Cuando se escribe en plural "posadas" se refiere a la recreación de José y María en busca de alojamiento. El drama tiene lugar en la calle con José y María, por lo general recreado por los niños, lo que lleva la procesión a la posada elegida. Cuando los "dueños" los reconocen, el grupo les da la bienvenida dentro y se llevan al nacimiento para orar. La obra concluye con el intercambio de alimentos y bebidas. La celebración se repite la siguiente noche durante nueve días en casas diferentes cada vez, por lo tanto, *posadas*.

Las *posadas* también se practica en las Filipinas ya que comparte la cultura española. Se llama *panuluyan* entre los tagalos y *panagpadagus* entre los Ilocos. La celebración se lleva a cabo en la víspera de Navidad en una casa elegida y termina con José y María con el niño Jesús que lleva a la gente a la iglesia para la Misa de medianoche.

En la Parroquia de San Narciso donde me asignaron pastor, por primera vez, tuvimos las *posadas* en el primer día de la *misa de gallo*. Desde la escuela parroquial se enorgulleció con una excelente banda de tambores y lira tuve la loca idea de utilizarla para un desfile del amanecer para despertar a la gente para el primer día de la *misa de gallo*. Presenté la idea a la junta parroquial y el personal de la escuela. Todos estuvieron de acuerdo. Los estudiantes estuvieron muy contentos con esta novedad. Así que hicimos un desfile alrededor de la ciudad, con chicos de la clase mas grande disfrazados de José y María, con trompetas, platillos, tambores retiñe en auge, y los estudiantes que gritaban los villancicos. Funcionó, mucho mejor que las campanas. Tuvimos la iglesia rebosante de gente a las 4:30 AM.

Aquí en San Bruno también tenemos nuestra versión de *Posadas*. Este año, será el Viernes 19 de Diciembre, a las 7PM. El drama comienza en el patio, va a través de la Avenida San Bruno y de vuelta al patio. Teniendo en cuenta la composición multiétnica de la parroquia, tendremos diferentes conjuntos de José y María. Llevamos lanternas y cantamos villancicos como seguimos la procesión. Sí, tendremos un burro de verdad esta vez y usted puede tomarse su fotografía después de la obra. Mientras escribo esto, recibo una llamada del alcalde Jim Ruane asegurándome que asistira a la celebración y con mucho gusto dara un mensaje al final. El momento no podría haber sido mejor desde la celebración del centenario de San Bruno se encuentra a pocos días después, el 23 de Diciembre.

Ven y únete a nuestras *posadas* parroquiales. Este presente y sea contado. Aprenda villancicos en español, tongano y tagalo. Sea más conscientes de los retos que enfrentan los inmigrantes y refugiados. Pruebe kava, rompopo, tacos y lumpia. Sea agradecido por su fe católica. Considérese bendecido que el Hijo de Dios vino a nacer en la tierra.



Weekly Calendar /
Calendario Semanal

SUNDAY, December 14th, Domingo

6:30PM-9PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)

Monday, December 15th, Lunes

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)

6:30PM-9PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)

7PM Charismatic Prayer Group (ST. MICHAEL)

Tuesday, December 16th, Martes

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)

2PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)

6-8PM Confirmation Classes- Starting w 6pm Mass

6:30PM Posada-Coro Verdad y Vida (Salon Parr.)

7-9PM Tongan Choir Practice (CHURCH)

Wednesday, December 17th, Miércoles

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)

6PM Rosary with Our Lady's Prayer Group (CHURCH)

6:30PM-9PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)

6:30PM Posada-Legión de Maria (Salon Parr.)

7PM Mass with OLPG (CHURCH)

7PM-9PM Clases de RICA (SM)

Thursday, December 18th, Jueves

2PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)

5PM Overeaters' Anonymous (ST. GABRIEL)

7PM Legion de Maria (ST. MICHAEL'S)

Friday, December 19th, Viernes

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)

2PM Alcoholicos Anónimos- Grupo Serenidad (SG)

6:30PM Posada-Soldiers for Christ &

7PM Street Drama around the block

6-11PM Tongan Students Fundraiser (MH)

Saturday, December 20th, Sabado

11:30AM Baptismal Class (CHURCH)

2-4PM St. Joseph's Women's Guild (SG)

5-7PM Tongan Choir Practice (SG)

6-12MN Tongan Community (MH)

7-12MN Tongan Men's Club (SG)

POSADAS

Las Posadas seran del Martes 16 al 23 de Diciembre
acompañenos a esta linda tradición Navideña.

- Martes 16, 6:30PM Coro Camino, Verdad y Vida
Miercoles 17, 6:30PM Grupo de Legion de Maria
Jueves 18, 6:30PM Irma Martinez
Viernes 19, 6:30PM Grupo de Jovenes-Soldados
Sabado 20, 4:00PM Martha Ortiz
Domingo 21, 4:00PM Delmi & Ramiro Castillo
Lunes 22, 6:30PM Esperanza Duran
Martes 23, 6:30PM Rosa Agundis

Favor de tomar un flyer con los domicilios y numeros de
telefono de las personas contacto o llame a la oficina.

MASS INTENTIONS /
INTECIONES DE LA MISA

Saturday, December 13th, Sabado

4:30 p.m. Lucia de la Rosa (Birthday)

Daie Sheehan Sunga Family (Special Intention)

Eugenia Ng (Healing) +Rose Cuaresma

7:00 p.m. Henry Antonio Castaneo

Jose & Ana Orantes (55 Aniversario de Matrimonio)

+Josefina Madrigal

Sunday, December 14th, Domingo

8:00 a.m. +Leondra Punaras

10:00 a.m. +Enrique Chavarin (Aniversario de Fall)

12:00 p.m. Hola Veukiso (Birthday)

6:00 p.m. Regino & Gloria Castro Jr. (Wedding Anniv.)

Emilio & Catalina Castro (Wedding Anniv.)

Monday, December 15th, Lunes

8:00 a.m. Jesus Ortega (Special Intention)

6:00 p.m. Holy Souls in Purgatory

Tuesday, December 16th, Martes

8:00 a.m. Mr. & Mrs. Marvin Roa (Wedding Anniversary)

6:00 p.m. Prayers for Peace in the Family

Wednesday, December 17th, Miercoles

8:00 a.m. Palad Family (Thanksgiving)

Thursday, December 18th, Jueves

8:00 a.m. +Dionisio Espulgar

6:00 p.m. Gloria Castro & Maureen Arriola

Friday, December 19th, Viernes

8:00 a.m. +Maria Engracia Muñoz de Pergrina

6:00 p.m. Rog & Dee Villaflor

Saturday, December 20th, Sabado

8:00 a.m. +Dominga Espulgar

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Nm 24:2-7, 15-17a; Ps 25:4-5ab, 6, 7bc-9;
Mt 21:23-27

Tuesday: Zep 3:1-2, 9-13; Ps 34:2-3, 6-7, 17-18, 19, 23;
Mt 21:28-32

Wednesday: Gn 49:2, 8-10; Ps 72:1-4ab, 7-8, 17; Mt 1:1-17

Thursday: Jer 23:5-8; Ps 72:1-2, 12-13, 18-19; Mt 1:18-25

Friday: Jgs 13:2-7, 24-25a; Ps 71:3-4a, 5-6ab, 16-17; Lk 1:5-25

Saturday: Is 7:10-14; Ps 24:1-4ab, 5-6; Lk 1:26-38

Sunday: 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16; Ps 89:2-5, 27, 29;
Rom 16:25-27; Lk 1:26-38

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Nm 24:2-7, 15-17a; Sal 25 (24):4-5ab, 6, 7bc-9;
Mt 21:23-27

Martes: Sof 3:1-2, 9-13; Sal 34 (33):2-3, 6-7, 17-18, 19, 23;
Mt 21:28-32

Miércoles: Gn 49:2, 8-10; Sal 72(71):1-4ab, 7-8, 17; Mt 1:1-17

Jueves: Jer 23:5-8; Sal 72 (71):1-2, 12-13, 18-19;
Mt 1:18-25

Viernes: Jgs 13:2-7, 24-25a; Sal 71 (70):3-4a, 5-6ab, 16-17;
Lc 1:5-25

Sábado: Is 7:10-14; Sal 24 (23):1-4ab, 5-6; Lc 1:26-38

Domingo: 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16; Sal 89 (88):2-5, 27, 29;
Rom 16:25-27; Lc 1:26-38



St. Bruno Church Christmas '14 Schedule

Calendario de Navidad de la Iglesia de San Bruno

- Dec 16-24** Posadas by Latino Community (7PM) / *Posadas por la Comunidad Latina (7PM)*
- December 19** Street Drama around the block (7PM) / *Obra alrededor de la cuadra (7PM)*
- Dec 21-23** Misa de Gallo Dawn Masses (5AM) / *Misa de Gallo*
- December 24** Vigil Mass in Spanish (7PM) / *Misa de Vigilia en Español*
Christmas carols by children (9PM)
Midnight Mass (10PM)
- December 25:** English Masses (8AM & 12NN) / *Misas en Ingles* Spanish Mass (10AM) / *Misa en Español*
- January 1, 2015** NY Day Masses 8AM, 12NN & 6PM / *Misa de Año Nuevo 8AM, 12MD & 6PM*
- January 2** Parish Concert in Church (7PM) / *Concierto de la Parroquia en la Iglesia (7PM)*



Catechism Corner



Everyone's heart was warmed by the CCD children singing Christmas songs to the Lord. It is the highlight of our Advent season to see the story of Jesus come alive as enacted by the older students. Parents and friends were bursting with pride to see their children following their given heritage. Teachers and assistants sparkled with the realization that the children had "caught" the faith, rather than just been "taught" the faith.

We are so blessed to be part of a church which publically honors the Lord, as much of society downplays this critical aspect. In stores, commercials and newspapers, we are wished "Happy Holidays", rather than "Merry Christmas". The vendors simply want to be politically correct, not wishing to offend anyone. But by so doing they are offending the Christians by not speaking Christ's name, nor the season we are celebrating. After all, what "holy day" (read holiday) is it? It is Christ mass. So let us invoke our Saviors name proudly as Jesus is the reason for the season.

El corazón de todos se regosijo por los niños de Catechismo cantando canciones de Navidad para el Señor. Es el punto culminante de nuestro tiempo de Adviento para ver como la historia de Jesús cobra vida según lo establecido por los estudiantes mas grandes. Los padres y los amigos estaban llenos de orgullo al ver a sus hijos siguiendo su herencia dada en la religion. Los maestros y asistentes brillaron con la comprensión de que los niños habían "cogido" la fe, y no sólo ha "enseñado" la fe.

Somos muy afortunados de ser parte de una iglesia que públicamente honra al Señor, como gran parte de la sociedad sin importar el aspecto crítico. En las tiendas, anuncios y periódicos, nos decean "felices fiestas", en lugar de "Feliz Navidad". Los vendedores simplemente quieren ser políticamente correcto, que no quieren ofender a nadie. Pero al hacerlo están ofendiendo a los cristianos por no decir el nombre de Cristo, ni la temporada que estamos celebrando. Después de todo, es un "día santo". Es la misa Cristo. Así que invoquemos nuestros Salvadores al nombrar con orgullo como Jesús es la razón de la estación.

UNDERSTANDING SCRIPTURE

Most people are bothered by those passages in Scripture which they can't understand; but . . . I have noticed that the passages in Scripture which trouble me most are those I do understand.

--Mark Twain

COMPRENDER LA SAGRADA ESCRITURA

A la mayoría de las personas le preocupa los pasajes de las Escrituras que no comprenden, pero . . . los que me preocupan a mí son los que sí comprendo.

--Mark Twain

YOUR CONTRIBUTION / SU CONTRIBUCION

We are grateful for your consistent financial support each Sunday. Please remember us in prayer & offering even when you are not able to be present. *Agradecemos mucho su ayuda financiera de cada semana. Por favor recuérdenos en sus oraciones y en sus ofrendas aun cuando no pueda estar presentes.*

Sunday Collection

1st Collection / 1er Colecta \$6,893.50 Sunday Pledge

2nd Collection / 2da Colecta \$1,354.35

Retirement Priests Fund